|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ARTIKEL 2:101** |  | |
|  |  | |
| WVV | [In afwijking van artikel 2:100, brengt de vereffenaar, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij hij aan de rechtbank het in artikel 2:100, eerste lid, bedoelde cijfermatig verslag over de vereffening voorlegt, en in voorkomend geval aangeeft welke bestemming aan de overblijvende activa is gegeven.](#_Amendement_191)  [De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit.](#_Amendement_191) | [Par dérogation à l'article 2:100, en cas de dissolution judiciaire, le liquidateur fait rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant le rapport chiffré visé à l'article 2:100, alinéa 1](#_Amendement_191_1)[er](#_Amendement_191_1)[, sur la liquidation, et indique le cas échéant la destination qui est donnée aux actifs restants.](#_Amendement_191_1)  [Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.](#_Amendement_191_1) |
| Ontwerp | Art. 2.94 § 2. In afwijking van § 1, brengen de vereffenaars, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij zij aan de rechtbank het in § 1 bedoelde cijfermatig verslag over de vereffening voorleggen, en in voorkomend geval aangeven welke bestemming aan de overblijvende activa is gegeven.    De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit. | Art. 2.94 § 2. Par dérogation au § 1er, en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs font rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant le rapport chiffré visé au § 1er sur la liquidation, et indiquent le cas échéant la destination qui est donnée aux actifs restants.  Le tribunal prononce la clôture de la liquidation. |
| Voorontwerp | Art. 2:90, §2 In afwijking van § 1, brengen de vereffenaars, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij zij, in voorkomend geval, aan de rechtbank een overzicht voorleggen van de waarden van de vennootschap en van het gebruik ervan.  De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit. | Art. 2 :90, § 2 Par dérogation au § 1er, en cas de dissolution judiciaire, les liquidateurs font rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant, le cas échéant, une situation des valeurs sociales et de leur emploi.  Le tribunal prononce la clôture de la liquidation. |
| MvT | De ontworpen bepaling herneemt artikel 194 W.Venn. De toevoeging heeft tot doel te verduidelijken dat aan de termijn van één maand kan worden verzaakt, aangezien hij enkel de belangen van de vennoten en aandeelhouders dient. Als alle vennoten en aandeelhouders op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn, kunnen zij unaniem verzaken ter gelegenheid van de vergadering. De verzaking kan evenwel ook individueel voorafgaandelijk aan de vergadering plaatsvinden, in welk geval niet is vereist dat alle vennoten of aandeelhouders op de afsluitingsvergadering aanwezig of vertegenwoordigd zijn.  Daarnaast bepaalt het artikel voortaan dat de vereffenaar een “cijfermatig verslag” over de vereffening dient neer te leggen, dat dit verslag de vereffeningsrekeningen bevat en vergezeld moet worden door stavingsstukken. De Nederlandse tekst van artikel 194 W.Venn. verwees naar “de rekeningen” en stavingstsukken, terwijl de Franse tekst het had over “un raport sur l’emploi des valeurs sociales”. De nieuwe formulering wil pogen de praktijken gelijk te trekken. Wat de wet van de vereffenaar verwacht is de neerlegging van een verslag over zijn verrichtingen dat de vereffeningsrekeningen bevat, in die zin dat minstens een overzicht wordt gegeven van de verrichtingen tot tegeldemaking van de activa, de bestemming die aan de opbrengst van die tegeldemaking is gegeven en bijgevolg de mate waarin en de wijze waarop de schuldenaars zijn betaald. Ook uitkeringen of toebedelingen van activa aan de aandeelhouders dienen aan bod te komen. Dit verslag dient vergezeld te gaan van stavingsstukken. | La disposition en projet reprend l’article 194 C. Soc. L’ajout a pour but de préciser qu’il peut être renoncé au délai d’un mois puisqu’il n’est prévu que dans l’intérêt des associés et des actionnaires. Si tous les associés et actionnaires sont présents ou représentés à l’assemblée, ils peuvent unanimement y renoncer à l’assemblée. La renonciation peut toutefois intervenir individuellement avant l’assemblée, auquel cas il n’est pas requis que tous les associés ou les actionnaires soient présents ou représentés à l’assemblée de clôture.  En outre, l’article dispose que dorénavant, le liquidateur doit déposer un “rapport chiffré” sur la liquidation, que ce rapport contient les comptes de la liquidation et doit être accompagné par des pièces justificatives. Le texte néerlandais de l’article 194 C. Soc. faisait référence aux “rekeningen” (comptes) et aux pièces justificatives, alors que le texte français parlait d’un “rapport sur l’emploi des valeurs sociales”. La nouvelle formulation tentera d’aligner les pratiques. La loi attend de la part du liquidateur qu’il dépose un rapport sur ses opérations qui contienne les comptes de la liquidation, en ce sens qu’il donne au moins un aperçu des opérations de réalisation des actifs, de la destination du produit de cette réalisation, et par conséquent de la mesure dans laquelle, et de la manière dont les créanciers sont payés. Les répartitions ou attributions d’actifs aux actionnaires doivent également être mentionnées. Ce rapport doit être accompagné des pièces justificatives. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |
| Amendement 191 | Een artikel 2:94/1 invoegen, luidende:  “Art. 2:94/1. In afwijking van artikel 2:94, brengt de vereffenaar, in geval van gerechtelijke ontbinding, bij de beëindiging van de vereffening, verslag uit aan de rechtbank, waarbij hij aan de rechtbank het in artikel 2:94, § 1 bedoelde cijfermatig verslag over de vereffening voorlegt, en in voorkomend geval aangeeft welke bestemming aan de overblijvende activa is gegeven.  De rechtbank spreekt de sluiting van de vereffening uit.”.  VERANTWOORDING  Er wordt verwezen naar de verantwoording bij amendement nr. 190. | Insérer un article 2:94/1, rédigé comme suit:  “Art. 2:94/1. Par dérogation à l’article 2:94, en cas de dissolution judiciaire, le liquidateur fait rapport au tribunal, à l’issue de la liquidation, en lui soumettant le rapport chiffré visé à l’article 2:94, § 1er sur la liquidation, et indique le cas échéant la destination qui est donnée aux actifs restants.  Le tribunal prononce la clôture de la liquidation.”.  JUSTIFICATION  Il est renvoyé à la justification de l’amendement n° 190. |